

32001R1043

L 145/24

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

31.5.2001

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1043/2001****z 30. mája 2001,****ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1431/94, (ES) č. 1474/95, (ES) č. 1866/95, (ES) č. 1251/96, (ES) č. 2497/96, (ES) č. 1899/97, (ES) č. 1396/98 a (ES) č. 704/1999, ktorými sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania určitých colných kvót spoločenstva v sektore hydínového mäsa a v sektore vajec**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2771/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s vajcami <sup>(1)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1516/96, <sup>(2)</sup> a najmä na jeho článok 3 ods. 2, článok 6 ods. 1 a článok 15,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2777/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s hydínovým mäsom <sup>(3)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2916/95 <sup>(4)</sup>, a najmä na jeho článok 15,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2783/75 z 29. októbra 1975 o spoločnom systéme obchodovania s ovalbumínom a laktalbumínom <sup>(5)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2916/95, a najmä na jeho článok 2 ods. 1, článok 4 ods. 1 a článok 10,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 774/94 z 29. marca 1994, ktorým sa otvára a stanovuje správa určitých colných kvót spoločenstva pre vysokokvalitné hovädzie mäso a pre bravčové mäso, hydínové mäso, pšenicu a súraž, otruby, hrubú otrubovú múku a iné rezíduá <sup>(6)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2198/95 <sup>(7)</sup>, a najmä na jeho článok 7,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o zavádzaní koncesíí ustanovených v zozname CLX vypracovanom bezprostredne po závere rokovaní GATT XXIV.6 <sup>(8)</sup> a najmä na jeho článok 1,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1706/98 z 20. júla 1998 o opatreniach uplatniteľných na poľnohospodárske výrobky a tovary, ktoré sú výsledkom spracovania poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v štátoch africkej, karibskej a tichomorskej oblasti (krajiny AKT), ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 715/90 <sup>(9)</sup>, a najmä na jeho článok 30 ods. 1,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1349/2000 z 19. júna 2000, ktorým sa stanovujú určité koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa stanovuje, ako samostatné a prechodné opatrenie, úprava určitých poľnohospodárskych koncesíí ustanovených

v Európskej dohode s Estónskom <sup>(10)</sup>, zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2677/2000 <sup>(11)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1727/2000 z 31. júla 2000, ktorým sa stanovujú určité koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa stanovuje, ako samostatné a prechodné opatrenie, úprava určitých poľnohospodárskych koncesíí ustanovených v Európskej dohode s Maďarskom <sup>(12)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2290/2000 z 9. októbra 2000, ktorým sa stanovujú určité koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa stanovuje, ako samostatné a prechodné opatrenie, úprava určitých poľnohospodárskych koncesíí ustanovených v Európskej dohode s Bulharskou republikou <sup>(13)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2341/2000 zo 17. októbra 2000, ktorým sa stanovujú určité koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa stanovuje, ako samostatné a prechodné opatrenie, úprava určitých poľnohospodárskych koncesíí ustanovených v Európskej dohode s Lotyšskom <sup>(14)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2433/2000 zo 17. októbra 2000, ktorým sa stanovujú určité koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa stanovuje, ako samostatné a prechodné opatrenie, úprava určitých poľnohospodárskych koncesíí ustanovených v Európskej dohode s Českou republikou <sup>(15)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2434/2000 zo 17. októbra 2000, ktorým sa stanovujú určité koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa stanovuje, ako samostatné a prechodné opatrenie, úprava určitých poľnohospodárskych koncesíí ustanovených v Európskej dohode so Slovenskou republikou <sup>(16)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 49.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 189, 30.7.1996, s. 99.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 77.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 305, 19.12.1995, s. 49.<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 104.<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 91, 8.4.1994, s. 1.<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 221, 19.9.1995, s. 3.<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 215, 1.8.1998, s. 12.<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 155, 28.6.2000, s. 1.<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 308, 8.12.2000, s. 7.<sup>(12)</sup> Ú. v. ES L 198, 4.8.2000, s. 6.<sup>(13)</sup> Ú. v. ES L 262, 17.10.2000, s. 1.<sup>(14)</sup> Ú. v. ES L 271, 24.10.2000, s. 7.<sup>(15)</sup> Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 1.<sup>(16)</sup> Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 9.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2435/2000 zo 17. októbra 2000, ktorým sa stanovujú určité koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa stanovuje, ako samostatné a prechodné opatrenie, úprava určitých poľnohospodárskych koncesíí ustanovených v Európskej dohode s Rumunskom <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2475/2000 zo 7. novembra 2000, ktorým sa stanovujú určité koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa stanovuje, ako samostatné a prechodné opatrenie, úprava určitých poľnohospodárskych koncesíí ustanovených v Európskej dohode so Slovinskom <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2766/2000 zo 14. decembra 2000, ktorým sa stanovujú určité koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa stanovuje, ako samostatné a prechodné opatrenie, úprava určitých poľnohospodárskych koncesíí ustanovených v Európskej dohode s Litvou, <sup>(3)</sup> a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2851/2000 z 22. decembra 2000, ktorým sa stanovujú určité koncesie vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky, ktorým sa stanovuje, ako samostatné a prechodné opatrenie, úprava určitých poľnohospodárskych koncesíí ustanovených v Európskej dohode s Poľskou republikou a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 3066/95 <sup>(4)</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1431/94 <sup>(5)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2719/1999 <sup>(6)</sup>, ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania dovozných opatrení v sektore hydínového mäsa stanovených v nariadení (ES) č. 774/94, ktorým sa otvára a stanovuje správa určitých colných kvót spoločenstva pre hydínové mäso a určité iné poľnohospodárske výrobky.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1474/95 <sup>(7)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1356/2000 <sup>(8)</sup>, otvára a stanovuje správu colných kvót v sektore vajec a pre vaječný albumín vyplývajúcu z dohôd uzatvorených počas Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1866/95 <sup>(9)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2807/2000 <sup>(10)</sup>, ustanovuje postupy uplatňovania opatrení v sektore hydínového mäsa stanovených v dohodách o voľnom obchode a obchodných aspektoch medzi spoločenstvom na jednej strane a Estónskom, Litvou a Lotyšskom na strane druhej.

- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 1251/96 <sup>(11)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1357/2000 <sup>(12)</sup>, otvára a stanovuje správu colných kvót v sektore hydínového mäsa.
- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 2497/96 <sup>(13)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1514/97 <sup>(14)</sup>, ustanovuje postupy uplatňovania opatrení v sektore hydínového mäsa ustanovených v Asociačnej dohode a v Dočasnej dohode medzi Európskym spoločenstvom a štátom Izrael.
- (6) Nariadenie Komisie (ES) č. 1899/97 <sup>(15)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2865/2000 <sup>(16)</sup>, ustanovuje pravidlá uplatňovania opatrení v sektore hydínového mäsa a v sektore vajec, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 3066/95 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2699/93 a (ES) č. 1559/94.
- (7) Nariadenie Komisie (ES) č. 1396/98 <sup>(17)</sup> ustanovuje postupy uplatňovania v sektore hydínového mäsa nariadenia Rady (ES) č. 779/98 o dovoze poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v Turecku do spoločenstva, zrušuje nariadenie (EHS) č. 4115/86 a mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 3010/95.
- (8) Nariadenie Komisie (ES) č. 704/1999 <sup>(18)</sup> ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania opatrení pre dovoz vajec a výrobkov z hydínového mäsa s pôvodom v štátoch africkej, karibskej a tichomorskej oblasti (krajiny AKT) a zrušuje nariadenie (EHS) č. 903/90.
- (9) Platnosť dovozných licencií by mala uplynúť na konci každého kvótového roku 31. decembra alebo 30. júna. S cieľom umožniť priebežné obchodovanie podľa dovozných opatrení pre vajcia a hydínové mäso a zabezpečiť administratívnu účinnosť by sa malo obdobie na podávanie licencií presunúť na mesiac predchádzajúci každému štvrtroku. S cieľom zabezpečiť dostatočne rýchle vydávanie licencií by sa malo obdobie, v rámci ktorého sa môžu podávať žiadosti, skrátiť z 10 na 7 dní.
- (10) S cieľom zabezpečiť náležité riadenie množstiev podľa nariadení Komisie (ES) č. 1866/95, (ES) č. 2497/96, (ES) č. 1899/97 a (ES) č. 1396/98 by sa konečný termín platnosti licencií mal stanoviť na koniec každého kvótového roku.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 17.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 286, 11.11.2000, s. 15.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 321, 19.12.2000, s. 8.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 7.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 156, 23.6.1994, s. 9.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 327, 21.12.1999, s. 48.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 145, 29.6.1995, s. 19.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 155, 28.6.2000, s. 36.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 179, 29. 7.1995, s. 26.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 326, 22.12.2000, s. 10.

<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 136.

<sup>(12)</sup> Ú. v. ES L 155, 28.6.2000, s. 38.

<sup>(13)</sup> Ú. v. ES L 338, 28.12.1996, s. 48.

<sup>(14)</sup> Ú. v. ES L 204, 31.7.1997, s. 16.

<sup>(15)</sup> Ú. v. ES L 267, 30.9.1997, s. 67.

<sup>(16)</sup> Ú. v. ES L 333, 29.12.2000, s. 6.

<sup>(17)</sup> Ú. v. ES L 187, 1.7.1998, s. 41.

<sup>(18)</sup> Ú. v. ES L 89, 1.4.1999, s. 29.

- (11) S cieľom zabezpečiť riadnu správu dovozných opatrení by Komisia mala mať k dispozícii presné informácie, ktoré poskytnú členské štáty, o skutočne dovezených množstvách. V záujme jasnosti by členské štáty mali použiť jednotný model na oznamovanie množstiev Komisii.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydinné mäso a vajcia,

- b) do článku 4 sa dopĺňa tento odsek 7:

„7. Členské štáty oznámia Komisii do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po každom ročnom období bližšie určenom v prílohe I celkové množstvá výrobkov dovezených pre každú zo skupín podľa tohto nariadenia počas uvedeného obdobia.

Všetky oznámenia vrátane ‚nulových‘ oznámení sa vykonávajú podľa vzoru v prílohe IV k tomuto nariadeniu..“

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 3

Nariadenia (ES) č. 1474/95 a (ES) č. 1251/96 sa menia a dopĺňajú takto:

#### Článok 1

Nariadenia (ES) č. 1866/95, (ES) č. 2497/96, (ES) č. 1899/97 a (ES) č. 1396/98 sa menia a dopĺňajú takto:

- a) článok 4 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Žiadosti o licencie sa podávajú počas prvých siedmich dní mesiaca pred každým obdobím bližšie určeným v článku 2.“;

- b) do článku 4 sa dopĺňa tento odsek 8:

„8. Členské štáty oznámia Komisii do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po každom ročnom období bližšie určenom v prílohe I celkové množstvá výrobkov dovezených pre každú zo skupín podľa tohto nariadenia počas uvedeného obdobia.

Všetky oznámenia vrátane ‚nulových‘ oznámení sa vykonávajú podľa vzoru v prílohe k tomuto nariadeniu.“;

- c) do prvého pododseku článku 5 sa dopĺňa toto:

„Platnosť licencií však nepresahuje koniec posledného obdobia roku uvedeného v článku 2, na ktoré sa vydala licencia.“

#### Článok 2

Nariadenie (ES) č. 1431/94 sa mení a dopĺňa takto:

- a) článok 4 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Žiadosti o licencie sa podávajú počas prvých siedmich dní mesiaca pred každým obdobím bližšie určeným v článku 2.“;

- a) článok 5 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Žiadosti o licencie sa podávajú počas prvých siedmich dní mesiaca pred každým obdobím bližšie určeným v článku 2.“;

- b) do článku 5 sa dopĺňa tento odsek 8:

„8. Členské štáty oznámia Komisii do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po každom ročnom období bližšie určenom v prílohe I celkové množstvá výrobkov dovezených pre každú zo skupín podľa tohto nariadenia počas uvedeného obdobia.

Všetky oznámenia vrátane ‚nulových‘ oznámení sa vykonávajú podľa vzoru v prílohe IV k tomuto nariadeniu.“

### Článok 4

Nariadenie (ES) č. 704/1999 sa mení a dopĺňa takto:

- a) článok 4 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Žiadosti o licencie sa podávajú počas prvých siedmich dní mesiaca pred každým obdobím bližšie určeným v článku 3.“;

- b) Do článku 4 sa dopĺňa tento odsek 9:

„9. Členské štáty oznámia Komisii do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po každom ročnom období bližšie určenom v prílohe I celkové množstvá výrobkov dovezených pre každú zo skupín podľa tohto nariadenia počas uvedeného obdobia.

Všetky oznámenia vrátane ‚nulových‘ oznámení sa vykonávajú podľa vzoru v prílohe IV k tomuto nariadeniu.“

*Článok 5*

Príloha k tomuto nariadeniu sa dopĺňa ako príloha IV k nariadeniam (ES) č. 1431/94, (ES) č. 1474/95, (ES) č. 1866/95, (ES) č. 1251/96, (ES) č. 2497/96, (ES) č. 1899/97, (ES) č. 1396/98 a (ES) č. 704/1999.

*Článok 6*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. mája 2001

*Za Komisiu*

Franz FISCHLER

*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA IV

**OZNÁMENIE O SKUTOČNOM DOVOZE**

Členský štát: .....

Uplatňovanie článku ..... nariadenia .....

Množstvo skutočne dovezených výrobkov (v kg):

*Zašlite na adresu DG AGRI/D/2 – Fax: No.: (32-2) 296 62 79*

Skupina č.	Skutočne dovezené množstvo	Krajina pôvodu*